

香港觀鳥會香港及華南鳥類野外手冊  
(第九版，第一次印刷)  
勘誤表

ERRATA for  
HKBWS Field Guide to the Birds of Hong Kong and South China  
(9<sup>th</sup> Edition, 1<sup>st</sup> printing)

下列修正以其在內文先後排序 Ordered by appearance in the text.

最後更新日期為 2022 年 11 月 20 日 Last updated 20 November 2022.

尚有修正或其他建議請交電郵 Send additional errors and comments to: [hkbws@hkbws.org.hk](mailto:hkbws@hkbws.org.hk)

---

第 69 頁 Page 69, 疣鼻天鵝 Mute Swan

圖片說明：刪除**雄性符號**。

Caption: Remove **male symbol**.

---

第 95 頁 Page 95, 八聲杜鵑 Plaintive Cuckoo.

圖片說明：**雌性符號**與插圖稍有重疊。

Caption: Slight overlapping of **female symbol** with illustration.

---

第 96 頁 Page 96, 北鷹鵑 Northern Hawk-Cuckoo.

觀察要點：第三行，此章節加入最後一句**尾部深色橫帶間有紅褐色調**。

Field notes: Line 4, add **tail with rufous tone between dark bars** at the end of this section.

---

第 106 頁 Page 106, 小田雞 Baillon's Crake.

觀察要點：第一行，改**十分細小田雞**為**十分細小的秧雞**。

---

第 145 頁 Page 145, 弗氏鷗 Franklin's Gull.

圖片說明：改**幼鳥**為**首次越冬**。

Caption: Change **juvenile** to **1st-winter**.

---

第 153 頁 Page 153, 中華鳳頭燕鷗 Chinese Crested Tern.

圖片說明：將**成鳥 — 繁殖羽**與**成鳥 — 冬天**對調。

Caption: Swap **adult-winter** for **adult breeding**.

---

第 155 頁 Page 155, 粉紅燕鷗 Roseate Tern.

圖片說明：改**首次越夏**為**成鳥 — 非繁殖羽**。

Caption: Change **1<sup>st</sup>-summer** to **adult non-breeding**.

---

第 159 頁 Page 159, 南極賊鷗 South Polar Skua.

圖片說明：改**成鳥中間型**為**成鳥深色型**。

Caption: Change **adult intermediate morph** to **adult dark morph**.

---

第 171 頁 Page 171, 白斑軍艦鳥 Lesser Frigatebird.

圖片說明：刪除**亞成鳥**。

Caption: Remove **subadult**.

---

第 211 頁 Page 211, 斑魚狗 Pied Kingfisher.

圖片說明：在右邊飛行中的鳥加上**雌性符號**。

Caption: Add **female symbol** to the bird-in-flight on the right.

---

第 267 頁 Page 267, 東方大葦鶯 Oriental Reed Warbler.

圖片及其說明：刪除**幼鳥**頭部插圖及其說明。

Illustration and its caption: Remove illustration and its caption for the **juvenile** head.

---

第 268 頁 Page 268, 斑背大尾鶯 Marsh Grassbird.

居留狀況：第七行，此章節加入最後一句**香港為罕見冬候鳥（十一月至二月）**。

Status: Line 9, add **HK – rare winter visitor (November to February)**. at the end of this section.

---

第 269 頁 Page 269, 北蝗鶯 Middendorff's Grasshopper Warbler.

觀察要點：第二行，改**嘴亦較長為嘴則較短**。

Field notes: Line 4, change **slightly longer tail and bill** to **slight longer tail but shorter bill**.

---

第 270 頁 Page 270, 中華短翅鶯 Chinese Bush Warbler.

居留狀況：第四行，此章節加入最後一句**香港有兩個紀錄（九月）**。

Status: Line 6, add **HK – two records (September)**. at the end of this section.

---

第 301 頁 Page 301, 烏鶯 Dark-sided Flycatcher.

圖片說明：刪除**變型**兩字。

---

第 305 頁 Page 305, 白腹姬鶯與琉璃藍鶯 Blue-and-white Flycatcher and Zappey's Flycatcher

圖片說明：將白腹姬鶯亞種名 **intermedia** 和**琉璃藍鶯**種名對調。。

Captions: Swap subspecies label **intermedia** of Blue-and-white Flycatcher for species label **Zappey's Flycatcher**.

---

第 320 頁 Page 320, 黃腰太陽鳥 Crimson Sunbird.

觀察要點：第一行，此章節加入**（不計尾尖）**於 11cm 之後。

Field notes: Line 1, add **(excluding tail point)** after 11cm of this section.

---

第 331 頁 Page 331, 普通朱雀 Common Rosefinch.

圖片說明：改**非繁殖羽**為**幼鳥**。

Caption: Change **non-breeding** to **juvenile**.

---

第 331 頁 Page 331, 黃雀 Eurasian Siskin.

圖片說明：刪除**非繁殖羽**。

Caption: Remove **non-breeding**.

---

第 333 頁 Page 333, 白頭鸚 Pine Bunting.

圖片說明：將**夏天**和**冬天**對調。。

Captions: Swap **summer** for **winter**.

---

第 333 頁 Page 333, 戈氏岩鸚 Godlewski's Bunting.

圖片說明：刪除**雌性符號**。

Caption: Remove **female symbol**.

---

第 333 頁 Page 333, 三道眉草鸚 Meadow Bunting.

圖片說明：刪除**雌性符號**。

Caption: Remove **female symbol**.

---

第 335 頁 Page 335, 栗耳鵯 Chestnut-eared Bunting.

圖片說明：刪除雌性符號。

Caption: Remove **female symbol**.

---

第 335 頁 Page 335, 田鵯 Rustic Bunting.

圖片說明：刪除雌性符號。

Caption: Remove **female symbol**.

---

第 337 頁 Page 337, 黑頭鵯 Black-headed Bunting.

圖片說明：改首次越冬為雌性符號。

Caption: Change **1<sup>st</sup>-winter** to **female symbol**.

---

第 337 頁 Page 337, 褐頭鵯 Red-headed Bunting.

圖片說明：加上雌性符號於此種右起第二張插圖。

Caption: Add **female symbol** to illustration second from right of the species

---

第 339 頁 Page 339, 蘆鵯 Common Reed Bunting.

圖片說明：刪除非繁殖羽。

Caption: Remove **non-breeding**.

---